

Situation 1

Yuko and Shizuka are talking at school.

Dialogue

ユウコ：シズカ、^{しょうらい ゆめ}将来の夢ってある？

シズカ：^{しょうらい ゆめ}将来の夢かー。^{どうぶつ かか}動物に関わる^{しごと}仕事がしたいかな。

ユウコ：へー。^{どうぶつ かか}動物に関わるって、どんな？

シズカ：^{たと}例えば、^{どうぶつ}動物について^{けんきゆう}研究するとか。

ユウコ：^{けんきゆう}研究したいんだ。すごいね。

シズカ：ありがとう。ユウコは？^{しょうらい}将来、なんかしたいことある？

ユウコ：^{わたし}私は、^{れきし かん}歴史に関する^{しごと}仕事がしたい。^{れきし せんせい}歴史の先生とかさ。

シズカ：そっか、いいね。^{とく}特にどの^{れきし}歴史が^す好きなの？

ユウコ：^{ちゅうごく}中国の^{れきし}歴史が^{いちばん}一番^す好きかな。

シズカ：へー。どうして？

ユウコ：^{ちゅうごく}中国の^{れきし}歴史って^{なが}長いじゃん。^{ふる}古い^{れきし}歴史が^{とく}特に^{おもしろ}面白いんだよね。

シズカ：^{ふる}古い^{れきし}歴史か。^{たし}確かに^{おもしろ}面白いよね。

ユウコ：うん。^{たが}お互い^{しょうらい}将来に向けて^む^{がんば}頑張ろうね。

シズカ：うん、^{たが}お互い^{しょうらい}将来のために^{がんば}頑張ろう！

Breakdown

ユウコ：シズカ、^{しょうらい} 将来の^{ゆめ} 夢ってある？

Yuko: Shizuka, do you have dreams for the future?

- ^{しょうらい} 将来 future
- ^{ゆめ} 夢 dream

シズカ：^{しょうらい} 将来の^{ゆめ} 夢かー。^{どうぶつ} 動物に^{かか} 関わる^{しごと} 仕事がしたいかな。

Shizuka: Dreams for the future, huh. Maybe I want to do work that involves animals.

- ^{どうぶつ} 動物 animal
- ^{かか} 関わる to concern; to affect; to be involved; to interact; to be related to

ユウコ：へー。^{どうぶつ} 動物に^{かか} 関わるって、どんな？

Yuko: I see. You said involving animals, but what kind of work?

シズカ：^{たと} 例えば、^{どうぶつ} 動物について^{けんきゅう} 研究するとか。

Shizuka: For example, conducting research about animals and things like that.

- ^{けんきゅう} 研究 research, study; ^{けんきゅう} 研究する to do research, to study

ユウコ：^{けんきゅう} 研究したいんだ。すごいね。

Yuko: So you want to conduct research. That's amazing.

シズカ：ありがとう。ユウコは？^{しょうらい} 将来、なんかしたいことある？

Shizuka: Thanks. What about you, Yuko? Is there something you want to do in the future?

ユウコ：^{わたし} 私は、^{れきし} 歴史に^{かん} 関する^{しごと} 仕事がしたい。^{れきし} 歴史の^{せんせい} 先生とかさ。

Yuko: I want to do work that involves history. Like a history teacher.

- ^{れきし} 歴史 history
- ^{かん} ～に関する concerned with; related to; about; ^{にほん} 日本に関する ^{かん} 話 ^{はなし} A talk about Japan

シズカ：そっか、いいね。^{とく} 特にどの^{れきし} 歴史が^す 好きなの？

Shizuka: I see, that's nice. In particular, which history do you like?

ユウコ：^{ちゅうごく} 中^{れきし} 国^{いちばん} の^す 歴史^す が一番好きかな。

Yuko: Maybe I like the history of China the most.

- ^{ちゅうごく} 中 国 China

シズカ：へー。どうして？

Shizuka: Oh. Why?

ユウコ：^{ちゅうごく} 中^{れきし} 国^{なが} の^{なが} 歴史^{なが} って長いじゃん。^{ふる} 古^{れきし} い歴史^{とく} が^{おもしろ} 特^{おもしろ} に面白^{おもしろ} いんだよね。

Yuko: The history of China is long, right? Ancient history is particularly interesting.

- ^{ふる} 古^{ふる} い old; old-fashioned; ancient

シズカ：^{ふる} 古^{れきし} い歴史^{たし} か。確^{おもしろ} かに面白^{おもしろ} いよね。

Shizuka: Ancient history, huh. It certainly is interesting, isn't it?

ユウコ：うん。^{たが} お互^{しょうらい} い将^む 来^{がんば} に向けて頑^{がんば} 張^{がんば} ろうね。

Yuko: Yeah. Let's each do our best, looking ahead toward the future.

- ^{たが} (お)互^{たが} い each other; together, both
- ^む ~に向けて towards (a destination); for the purpose of; for

シズカ：うん、^{たが} お互^{しょうらい} い将^{がんば} 来^{がんば} のために頑^{がんば} 張^{がんば} ろう！

Shizuka: Yeah, let's each do our best for the future!

Situation 2

Kobayashi-san has started a conversation with Takahashi-san, who has just become a teacher, at school.

Dialogue

こばやし こうこう しごと
小林：高校での仕事、どうですか？

たかはし まいにち たの
高橋：毎日とても楽しくやっています。

こばやし いま なに いちばんたいへん
小林：それはよかった。今、何が一番大変ですか？

たかはし じゅぎょう
高橋：やっぱり授業ですね。

こばやし
小林：そうですか。

たかはし おし ひじょう むずか
高橋：みんなにどう教えたらいいか。それが非常に難しくて。

こばやし こうこう い
小林：でも、高校のみんな言っていますよ。

たかはし
高橋：え、なんて？

こばやし たかはしせんせい じゅぎょう す
小林：高橋先生の授業、とても好きだって。

たかはし ほんとう
高橋：本当ですか？

こばやし どりよく ひじょう すば
小林：はい。努力してるからですね。非常に素晴らしいことです。

たかはし すば い うれ こんご どりよく
高橋：素晴らしいと言ってもらえて、嬉しいです。今後も努力します。

こばやし なに しんぱい こと
小林：何か心配な事とかはないですか？

たかはし とく しんぱい こと
高橋：はい。特に心配な事はありません。

こばやし こんご ねが
小林：よかったです。今後もよろしくお願いします。

たかはし ねが
高橋：はい。よろしくお願いいたします。

Breakdown

こばやし こうこう しごと
小林：高校での仕事、どうですか？

Kobayashi: How is work at a high school?

- こうこう
高校 high school

たかはし まいにち たの
高橋：毎日とても楽しくやっています。

Takahashi: I am having a lot of fun doing it every day.

- とても、とっても very; とっても is often stronger than とても; とても～ない cannot possibly: こんなにたくさんはとても食べられない。I can't possibly eat this much.

こばやし いま なに いちばんたいへん
小林：それはよかった。今、何が一番大変ですか？

Kobayashi: That is great. What is most difficult now?

たかはし じゅぎょう
高橋：やっぱり授業ですね。

Takahashi: It is class, as you may expect.

- じゅぎょう
授業 class; lesson at school; course

こばやし
小林：そうですか。

Kobayashi: Is that right?

たかはし おし ひじょう むずか
高橋：みんなにどう教えたらいいか。それが非常に難しくて。

Takahashi: How best to teach everybody. That is extremely difficult.

- ひじょう
非常 very; extremely

こばやし こうこう い
小林：でも、高校のみんな言ってますよ。

Kobayashi: But everybody at the high school is saying it.

たかはし
高橋：え、なんて？

Takahashi: Oh, what?

こばやし たかはしせんせい じゅぎょう す
小林：高橋先生の授業、とても好きだって。

Kobayashi: That they really like your class, Takahashi sensei.

たかはし ほんとう
高橋：本当ですか？

Takahashi: Is that true?

こばやし どりょく ひじょう すば
小林：はい。努力してるからですね。非常に素晴らしいことです。

Kobayashi: Yes. It is because you are making an effort. It is an extremely wonderful thing.

- どりょく どりょく
努力 effort; 努力する to make an effort
- すば
素晴らしい wonderful; amazing; marvelous

たかはし すば い うれ こんご どりょく
高橋：素晴らしいと言ってもらえて、嬉しいです。今後も努力します。

Takahashi: I am happy that you tell me it is wonderful. I will make an effort from now on too.

- こんご
今後 in the future; from now on

こばやし なに しんばい こと
小林：何か心配な事とかはないですか？

Kobayashi: Do you have nothing that is concerning or anything?

- しんばい しんばい
心配 adj. anxious, worried; n. anxiety, worry, care; 心配する to worry, to be anxious

たかはし とく しんばい こと
高橋：はい。特に心配な事はありません。

Takahashi: Right. I do not have anything concerning in particular.

こばやし こんご ねが
小林：よかったです。今後もよろしくお願ひします。

Kobayashi: That is good. Thank you in advance for your cooperation from now on also.

- よろしくお願ひ(いた)します a common phrase to say when you ask someone for a favour or to be on good terms with you

たかはし ねが
高橋：はい。よろしくお願ひいたします。

Takahashi: Yes. Thank you in advance for your cooperation.